



Програма „Форуми
во заедницата“

Community
Forums Programme

Programi
“Forume në bashkësi”

„TOPLULUK FORUMLARI“ PROGRAMI



STUDENIÇANI
BELEDİYE BAŞKANIYLA RÖPORTAJ
“FORUM BÜTÇE TASARIMI
SIRASINDA DAIMA KULANILICAK”

FORUM OTURUMLARI

SERTİFİKALI MODERATÖRLER
EĞİTME SÜRECİNİN BAŞLADIĞI
HABER VERİLDİ

BELEDİYELER BÜTÇE SÜRECİ
HAKINDA Kİ TECRÜBELERİNDEN BAHSETTİ



FORUM BÜTÇE TASARIMI SIRASINDA DAİMA KULANILICAK

1. Studeniçani Belediyesinde ilk kez bütçe forumu organize ediliyor. Forum hakkında ki düşüncelerinizi öğrenebilir miyiz?

Bizim Belediyede ilk kez bütçe forumu organize edildi. Daha önce proje forumu organize edilmişti ve Studeniçani sakinleri için çok önemli bir proje üzerinde çalışılmıştı. Bütçe forumu hakkında pozitif düşüncelerim var çünkü vatandaşlar ilk kez direkman belediye bütçesi hakkında bilgi edindiler. Belediyenin bütçe gelir ve giderleri hakkında elde ettikleri bilgilerden yanı sıra, belediye bütçesi hakkında kendi önerilerini de dile getirebilme şansları oldu.

2. Belediyenin stratejik ve kalkınma prioritelerini

belirlemede bütçe forumu sizce ne kadar yardımcı oldu?

Tabiki de belediyem kalkınma programları prioriteleri hakkında ve belediyenin stratejisini belirleyebilmemiz için yardımcı oldu. Vatandaşların belediyenin stratejisi ve belediye bütçesinin kalkınma prioriteleri hakkında verdikleri önerileri, bu prioriteleri belirlememiz esnasında göz önünde bulundurmak bizim de işimizi kolaylaştırdı.

3. Yerel idare vatandaşların isteklerine açık ve transparan şekilde cevap verebilecek mi?

Biz Belediye olarak her zaman vatandaşlara transparan davrandık ve yapılabilecek projeler ve aktiviteler hakkında düşünce ve önerilerini almaya özen gösterdik. Bütçe forumlarının organize edilmediği zamanlarda da resmi olmayan görüşmelerde vatandaşın fikrini bir şekilde aldık. Bizim asıl amacımız ise onlara işimiz hakkında rapor vermektir. Yinede forumların organize edilmesiyle çok iyi bir tecrübe ediniyoruz ve inanıyoruz ki bu tür forum organizasyonları gelecekte belediyemizde düzenli uygulanacak.

Studenıçani Belediye Başkanı Sayın Sadıku dedi ki "Forum organizasyonları hakkında pozitif düşüncelerim var çünkü vatandaşlar ilk kez direkman belediye bütçesi hakkında bilgi edindiler".



FORUM OTURUMLARI

“Topluluk forumları” programının yeni döneminde , bütçe forumu süreci seçilmiş olan 10 belediyede de aralık, ocak ve şubat aylarında aktivitelerini devam ettirdi. İki belediye (Kavadartsi ve Studeniçani) üç forum oturumu gerçekleştirdi (3-üncü, 4-üncü ve 5-inci oturumu), yedi belediye (Novatsi, Kriva Palanka, İlinden, Kiçevo, Strumitsa, Radoviş ve Gostivar) ise iki forum oturumu gerçekleştirdi (4-üncü ve 5-inci oturum), bir belediye ise (Mavrovo ve Rostuša) bir forum oturumu gerçekleştirdi (5-inci).

YEK programı – Kavadartsi vatandaşlarının prioritesi



Geçen yılın 1, 5 ve 16 aralık tarihlerinde Kavadartsi belediyesinde üç forum oturumu gerçekleşti ve katılımcılar –Yolların altyapısı, Kentsel planlama, YEK, Eğitim ve Kültür, bu beş bütçe programı hakkında tartıştı. Ortalama 70 vatandaşın katıldığı bu oturumlarda belediye bütçesinin nerede harcanması gerektiği konusunda toplam 30 öneri verildi.

Forumda forumlar arası çalışma gurubunun üzerinde çalıştığı belediye giderlerini artırma yönünde hazırlanan öneriler de sunuldu. Aynı zamanda geçen iki yıl ve 2015 yılı için belediyenin pılanlanan ve harcanan giderleri incelendi. Bütçe programlarının sıralandığı beşinci forum oturumunda ise bir Turizim danışma bürosunun kurulması önerildi.

Studeniciani vatandaşları Sokaklar ve yollar programını oyladı

Bu dönemde Studeniçani forumunda 70 vatandaşın katılımıyla üç forum oturumu gerçekleşti (1, 5 ve 12 aralık tarihlerinde), ve öncelik verilmesi gereken bütçe programları ve projeleri seçildi.



Forumda katılanlar bu üç bütçe programı hakkında tartıştı – Kamu hizmetleri, Yerel yolların inşası, yenilenmesi ve bakımı ve Kentsel planlama. Forumda belediye yetkilileri ve vatandaşların önerdikleri toplam 22 öncelik verilmesi gereken proje hakkında tartışıldı.

Novatsi vatandaşları 2015 yılı bütçesi ile ilgili 24 projeye öncelik verdi

Novatsi belediyesinde geçen yılın 15 aralık tarihinde gerçekle-

şen beşinci forum oturumunda, önceden 70 katılımcının 1 ocak tarihinde dört bütçe programı ile ilgili yaptıkları çalışmalarını göz önünde bulundurarak öncelik verilmesi gereken proje ve programları belirledi.



Forumun dördüncü oturumunda ise- Kültür, Spor ve rekreasyon, Yerel yolların inşası ve yenilenmesi ve Yolların aydınlatılması programları tartıştı. Katılımcılar toplam 30 öneride bulundu, önerilerin birçoğu ise Yerel yolların inşası ve yenilenmesi programı ile ilgiliydi.

Beşinci forum oturumunda ise sekiz bütçe programı arasından belediyenin 2015 yılı bütçesinde pılanlaması gereken 24 projeye öncelik verildi.

Forumun prioritetleri ise yerel altyapı, yolların inşası, su temin sistemleri, kanalizasyon sistemleri ve diğer küçük projelerle ilgiliydi.

Kriva Palanka 30 projeye öncelik Verdi

Kriva Palankada geçen yılın aralık ayında gerçekleşen iki forum oturumunda ise üç bütçe programı tartışıldı ve 30 projeye öncelik verildi.

11 Aralıkta gerçekleşen ve 75 vatandaşın katıldığı beşinci forum oturumunda ve 2 aralıkta

71 vatandaşın katılımı ile gerçekleşen dördüncü oturumda bütçe harcamalarıyla ilgili bu üç bütçe programıyla ilgili tartıştı – Kentsel planlama programı, Sosyal güvence ve Yerel ekonomik kalkınma. Aynı zamanda 30 projenin arasında öncelik verilmesi gerekenleri seçme ve bütçe programlarını sıralama ödevi de verildi.



Her çalışma masasından bütçe harcamalarını en iyi şekilde değerlendirme amaçlı 20-şer öneri verildi. Öncelik Kültür Merkezinden Manevtsi mahallesinde ki kanalizasyon ağının yenilenmesine verildi.

Kentsel planlama, İnşaat alanlarının düzenlenmesi ve Yerel ekonomik kalkınma programları ise çalışma masalarında büyük ilgi gördü.

İlinden vatandaşlarının öncelikleri – birçok alandan proje

Yol altyapısı, eğitim, çevre koruma, inşaat alanının düzenlenmesi, kentsel planlama, kamu hizmeti ve aydınlatma, spor ve kültür projeleri ile ilgili projelerin İlinden Belediyesinin 2015 bütçesinde öncelik verilmesi gereken projeler olarak vatandaşlar tarafından seçildi. Bunlar "Topluluk forumları"

programının 17 aralıkta gerçekleşen forum oturumunda çalışma gurupları tarafından seçilen 26 projenin sonuçları.



Forum, 4 aralıkta gerçekleşen dördüncü forum oturumunda 134 vatandaşın katılımı ile dört bütçe program hakkında tartıştı. Bu oturumda Kentsel planlama, Yol altyapısı, İnşaat alanının inşası ve Eğitim programları için ayrılan bütçeler tartışıldı ve herbirisi için vatandaşlar önerilerde bulundu.

Strumitsa forumu 30 projeye öncelik Verdi



Strumitsa belediyesi 4 ve 12 aralık tarihlerinde gerçekleşen ve 100 vatandaşın katıldığı iki forum oturumu gerçekleştirdi. Belediye yöneticileri yanı sıra Belediye Başkanıda 2015 yılının yedi kalkınma programına yönelik bütçe giderlerini ve belediye bütçesinin tasarlanması hakkında prezantasyonlar yaptı.

Forumda vatandaşların yerel yönetim, kültürel etkinlikler ve sanat, sosyal programlar, eğitim, yerel ekonomik kalkınma ve STK-

lar, çevre korumacılığı, spor ve rekreasyon.

Oturumlarda katılanlar bütçe programları ve projeleri arasından - Drenaj ve atık su arıtma inşaatı, projesi gibi öncelik verilmesi gereken projeleri oyladılar. Aynı zamanda gelecek yıl için belediye bütçesinin öncelik vermesi gereken 30 proje seçildi.,

Radoviş belediyesi vatandaşlarının önceliği – Kamu hizmetleri program

Radovişte ki forum 105 ve 46 katılımcı ile bu dönemde iki oturum gerçekleştirdi (10 ve 18 aralıkta).

Bu belediyenin sakinleri dördüncü forum oturumunda pılanlanan giderler ve sıradaki programlar hakkında tartıştı –Kamu hizmetleri, Kentsel planlama,Çevre korumacılığı ve Eğitim. Vatandaşlar ise toplam olarak 20 öneride bulundular.



Beşinci forum oturumunun katılımcıları oylamaya verilen 8 bütçe program arasından 2015 yılında Kamu hizmetleri programının realizasyonun öncelik verilmesini istediler. Forumda belediye yetkililerinden vatandaşlar tarafından

Gostivar belediyesi vatandaşlarının önceliği – Eğitim programı

Gostivar belediyesinde bütçe forumu süresince 70 katılımcı iki

oturum gerçekleştirdi 10 ve 18 aralık tarihlerinde.

Beşinci forum oturumunda oylanan 12 kalkınma programından Gostivar belediyesi vatandaşları tarafından eğitim programı seçildi. Oysa vatandaşlar tarafından toplam 31 projeye öncelik verilmişti.

Dördüncü forum oturumundaya vatandaşlar üç bütçe programı tartıştı – Kültür, Gençlik, Spor ve rekreasyon ve Sosyal güvenlik. Herbir bütçe programı ve belediye bütçesinin neye harcanması gerektiğiyle ilgili vatandaşlar toplam olarak 59 öneride bulundu.



“Değişik bölgelerde kanalizasyon inşaatı ve Çayle mahallesinde kanalizasyonun uzatılması” adlı proje ise 2015 yılının en çok öncelik verilmesi gereken projeye seçildi.

Mavrovo Rostuşada ki forumda programlar ve projeler oylandı



Mavrovo Rostuşada 4 aralık tarihinde gerçekleşen ve 56

vatandaşın katıldığı beşinci forum oturumunda ise 2015 yılında öncelik verilmesi gereken bütçe programları ve projeleri oylandı. Forumda katılan vatandaşlar oylamaya verilen toplam 11 bütçe programından, yerel yönetimin 2015 yılında öncelik vermesi gereken proje olarak –Yerel yolların yenilenmesi ve bakımı programını seçti.

Yerel yönetim 2015 yılında vatandaşların ihtiyaçlarını gidermek üzere öncelik verilmesi gereken bütçe programları arasında toplam 18 projeyi kabul etti.

Bogovinye ve Brvenitsada birleşik oturumlar

Bogovinye ve Brvenitsada geçen yılın 19 aralık tarihinde iki belediye için de düzenlenen altıncı forum oturumuna toplam 72 vatandaş katıldı.



Forumda “Zerovyane-Radiovtse yolunun yenilenmesi ve rehabilitasyonu” projesi üzerinde bir kaç aylık çalışmadan sonra elde edilen sonuçların prezantasyonu yapıldı. Projenin realizasyonu ile 1950 metrelik yol inşa edildi ve böylece yol güvenliği arttı, yerel ekonomik kalkınma için önşartlar elde edildi ve iki belediye arasındaki işbirliği desteklendi. Her iki belediyenin Başkanı ise, Bogovinye Belediye Başkanı S.

Hazbi İdrizi ve Brvenitsa Belediye Başkanı S. Enver Payaziti, bir kez daha yerel önceliklerin belirtilmesi ve realizasyonu ile ilgili vatandaşın katılımının değerini vurguladı.

Kırçovanın priorite verdiği programlar – Eğitim ve Yollar ile geçitler

Kırçovada aralık ayının 4 ve 11 tarihinde iki forum düzenlendi. Forumlara 68 ve 72 vatandaş katıldı.



2015 yılı bütçesinde gerçekleştirilmesi gereken ve priorite verilen bütçe programları Eğitim ve Yollar ile geçitler oldu. Aynı zamanda bütçe programları arasında gelecek yıl gerçekleştirilmesi gereken 34 projeye seçildi. Zayazın Ukay köyünde kanalizasyon ağının inşaatı, Çitleme, Park yerleri, Okul taşıtlarına özel park yerlerinin yapılması ve okullarda aydınlatma, Koları köyünde su tesisatı sisteminin inşaatı, bu Belediyenin vatandaşları tarafından oylanan projelerden bir kaç tanesidir.

Bundan önce de düzenlenen dördüncü forum oturumunda vatandaşlar Yollar ve geçitler, Spor ve kültür, Sosyal güvenlik ve Yerel ekonomik kalkınma projelerinin realizasyonu için planlanan harcamalar hakkında tartıştı.

SERTİFİKALI MODERATÖRLER EĞİTME SÜRECİNİN BAŞLADIĞI HABER VERİLDİ



Geçen yılın 24 ocak tarihinde 27 sertifikalı moderatörün koordinasyon toplantısı gerçekleşti. Bu toplantıda moderatörler belediyelerde organize edilen “topluluk forumları” hakkında ve aylarında edindikleri tecrübeleri ve vatandaşların verdikleri önerilerle alınan kararlara ne tür bir etki yarattıkları konuşuldu.

Bu toplantının amacı ise katılımcılara onlar gibi profesyonel kişilerim gelecekte vatandaşların belediyelerde aktif katılımı için yapıcıları aktivitelerde ZELS'in de destek olacağı belirtildi. Organize edilecek bu tür toplantılarla moderatörlerin tecrübe alış verişi yapabilecekleri, forum oturumları esnasında karşılıklarına çıkabilecek sorunların nasıl çözülmesi gerektiği ve daha fazla vatandaşın foruma katılımı için yapılması gereken aktiviteler hakkında fikirler üretebilecekler. Bütün bu çalışmalar yerel toplumun hayatını kolaylaştıracak kararların alınmasında yardımcı olacak.

Katılımcılar ZELS'in gelecek planları ve moderatörlerin koordinasyonu için yaptıkları aktiviteler hakkında bilgi sahibi oldular. Aynı zamanda moderatörle onlar için tasarlanan veb sayfasının düzenli olarak düzenlenen forum oturumları hakkında yeni haberlerle

donatılması gerektiği söylendi. ZELS'in aktivitelerinde bu veb sayfasının promosyonu da olucak çünkü bu sayfada sertifikalı moderatörlerin listesi var ve belediyeler bu listeden forum esnasında çalışmak istedikleri moderatörleri seçebilecekler. Katılımcılara en kısa sürede yeni moderatörlerin eğitimi için seminerlerin organize edileceği bildirildi.

Katılımcılar İsviçre kalkınma ve işbirliği ajansı – SDC katkisiyle 10 belediyede organize edilen bütçe forumlarından edindikleri tecrübeler hakkında konuştular. Aynı zamanda forumların esnasında karşılaştıkları sorunları giderebilme yönünde birbirine değişik önerilerde bulundular.

Forumları koordine etme birimi- FKB, 10 belediyede gerçekleşen forumda da moderatörlerin çalışmalarından çok memnun

olduklarını belirtti. Onlara göre ise başarılı oturumların gerçekleşebilmesi için moderatörlerin özen göstermesi gereken noktalar iyi bir önhazırlık, belediye gurupları ve komoderatörlerle koordinasyon dur. En başarılı forumların belediyelerin ihtiyaçlarına göre “tasarlanan” forumların olduğu belirtildi ve “11 adımda topluluk forumları” adlı bröşürünün bazı ek bilgilerle zenginleştirilme gereği de dile getirildi. “Topluluk forumları” sürecinin daha fazla gelişmesi için moderatörlerin tecrübelerini dile getirme ve belirli kuraları unifike olarak kullanabilme adına daha sık görüşmeleri ve moderatörler ile komoderatörlerin birbirinin oturumlarını ziyaret etmeleri gereği bildirildi.

Toplantıda moderatörlerin yanı sıra, Forumları koordine etme birimi- FKB temsilcileri, danışmanlar, Boris Şarkovski, Dimçe Mitrevski ve ZELS'in temsilcileri katıldı.

FORUM VATANDAŞLARIN İHTİYAÇLARINA HİZMET EDİYOR

İsviçre Büyükelçisi S. Stefano Lazaroto geçen yılın 5 aralık tarihinde, Studeniçani Belediyesinde 2013/2014 yılları arasında "Topluluk forumları" süreci içinde gerçekleşen projenin resmi açılışını yaptı.



Hayat şartlarını düzeltme amaçlı Studeniçani vatandaşları "Studeniçani köyünde ki 2 numaralı yolun yenilenmesi ve asfaltlanması" projesine öncelik verdiler. Bu projenin toplam değeri 7.600.000 denar,

İsviçre kalkınma ve işbirliği ajansı – SDC ise 2.400.000 denar bağışladı.

Büyükelçi Lazaroto orda bulunan vatandaşlara seslenmesinde şöyle dedi: "Bu proje sadece bu belediyenin vatandaşlarına hizmet etmekle kalmıyacak, bu bölgenin ve yenilenen yolun yakınında bulunan diğer

belediyelere de büyük katkısı olacak". Aynı zamanda Studeniçani Belediye Başkanı S.Azem Sadıkuya da Belediyenin Topluluk forumları projesine katılmasına izin verdiği için teşekkür etti. Vatandaşların foruma katılmaları Belediyenin daha transparan

çalışmasında yardımcı olacağını da ekleyerek sözünü bitirdi.

Belediye Başkanı Sadiki yolun yenilenme ve asfaltlanma projesini vatandaşların forum oturmlarda



seçtiklerini söyledi. Sonradan Belediye Başkanı Sadiki ekledi: "Bu karara saygı gösterdik ve realizasyonu için elimizden geleni yaptık".

Studeniçani belediyesinde proje sürecini Demokratik inisiyativ derneği adlı Gostivarlı organizasyon gerçekleştirdi.

"Topluluk forumları" programının üçüncü döneminin üçüncü oturumu 2013/2014 yılı arasında gerçekleşti ve toplam 11 belediye kapsadı – İlinden, Şuto Orzari, Krivogaştani, Studeniçani, Vinitisa, İştip, Kalkandelen, Brvenitsa, Bogovinye, Makedonska Kamenitsa ve Delçevo.

STRUGADA AĞLANMA TOPLANTISI

BELEDİYELER BÜTÇE SÜREÇİNDE EDİNDİKLERİ TECRÜBELERİ PAYLAŞIYOR

Struga şehrinde "Drim" otelinde 20 ve 21 şubat tarihlerinde organize edilen ağlanma toplantısına 10 belediyeden de çalışma gurubu temsilcileri, belediyenin koordinatörleri, finans ve bütçe bölümü yetkilileri ve "Topluluk forumları" programının yeni dönem katılımcıları da katıldı.

İlinden, Studeniçani, Gostivar, Strumitsa, Mavrovo ve Rostuša, Kriva Palanka, Radoviş, Kırçova, Kavardarsi ve Novatsi belediyelerinden yaklaşık 70 kişi katıldı. Katılımcılar 2014/2015 yılları arasında belediyelerinde gerçekleşen bütçe forumu süreçlerinden edindikleri tecrübeleri paylaştı.

Toplantının asıl amacı forum süre-



çini 5 oturumunu bağımsız gerçekleştiren belediyelerin edindikleri tecrübelerini ve praktikleri birbiriyle paylaşmaktı. Forum sürecinin özellikleri, yapısı ve yönetme metodları tartışıldı.

Toplantıda belediyelerin çalışma gurubu temsilcileri, forum oturumlarının moderatörleri ve komoderatörleri, eksperler, İsviçre kalkınma ve işbirliği ajansı – SDC ve ZELS temsilcileri, ve organizatörler (Forumları koordine etme birimi) katıldı.

FORUM İLE İLGİLİ VATANDAŞLARIN SÖYLEDİKLERİ



FORUM BÜTÇE SÜRECİNİ TANIMA AMAÇLI ÇOK İYİ BİR TECRÜBE DİR

Kriva Palanka sakini olan Dimitar Popovski dedi ki: " Bütçe forumları bize belediye gelirlerinin nasıl harcandıkları ile ilgili bilgi vermekle kalmıyor, aynı zamanda önceliklerimize göre bizim de bu gelirlerin nereye harcanması gerektiğiyle ilgili karar vermemizi sağlıyor. Bütçeleme süreciyle, gelirlerle, programlara göre yapılan harcamalarla ve proje aktiviteleri ile yakından tanışmamızı sağladı ve bize iyi bir tecrübe oldu. Belediye yetkililerine de transparan oldukları ve bizim tüm sorularımızı yanıtlamakta ve önerilerimizi açıklama yapmakta gösterdikleri sabırdan dolayı

teşekkür ediyoruz. Bu gösteriyor ki vatandaşların isteklerine göre bütçe tasarımına açılır".

BELEDİYE BİZİM ÖNERİLERİMİZİ KABUL ETTİ

Novatsi belediyesi sakini Anabela Petkovska dedi ki: " Önerilerimiz vardı ve bir çoğu kabul gördü. Gorno Aglartside yürüyüş yollarının yapılması, okulun yenilenmesi, ve köyün aydınlatılması önerildi. Önerilerimizin tümü kabul edildi".

VATANDAŞLAR KENDİ İHTİYAÇLARINI EN İYİ BİLİR

Kriva Palanka sakini olan Nataliya Milkovska, dedi ki: "Düşünüyorum ki genel olarak proje süreci iyi organize edildi ve gerçekleşti,

böylece 2015 yılı belediye bütçesinin öncelik vermesi gereken program ve projeler belirlendi. Hiçkimse vatandaşın kendisinden onun karşılaştığı sorunları ve ihtiyaçlarını bilemez, oysa bunla belediye bütçesinin oylanma ve realizasyonu esnasında göz önünde bulundurulması gereken etkenler dir. İnaniyorum ki bu önceliklerin bir çoğu gerçekleşecek, Aynı zamanda Belediyenin vatandaşları bütçe programının hazırlanma sürecine katılma isteğini selamlıyorum ".



Materyalin hazırlanması: Forumların koordinasyon birimi belediyelerin operativ guruplarıyla işbirliğinde.
Tasarım ve baskı: Arkus ; Basım: 200



Програма „Форуми
во заедницата“
Community
Forums Programme
Programmi
„Forume në bashkësi“



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra